

CANZONIERE I

- letto 217 volte

Edizione diplomatica

• letto 190 volte
Naimerics de piguillan
S i con lalbres que p(er) sobre cargar. Fraing si mezeis epert son frug p(er) sobramar. P(er)o si tot men sui apoderatz. Anc iorn non fi i mon dan ab ensien. Anz encug far tot so quei fas ab sen. Mas er conosc que trop sobral foudatz.
E no(n) es bon com sia trop senatz. Q ue asason no(n) siega sono talen. Esi no(n) ia de chascu(n) mescl amen. No(n) es bona sola luna mitatz. Car ben deuen hom p(er) sobre saber. Nesis enuai main tas ues folleian. P(er) que ses chai com an locs mesclan. Sen ab foudat quil sap gen retenir.

Naimerics de piguillan S i con lalbres que p(er) sobre cargar. Fraing si mezeis epert son frug p(er) sobramar. P(er)o si mir uostra faissenza. Anc iorn non fi i mon dan ab ensien. Anz encug far tot so quei fas ab sen. Mas er conosc que trop sobral foudatz.
Naimerics de Piguillan.
H nous en cal can mi uezes morir. Abanz of fous de mi to en cast. Q ue asason no(n) com l'albres que per sobrecargar harabuda. Far hom de plor laissat de darr. Fraing si mezeis e pert son frug: per sobramar. Apres quant es tornatz en talabaier. Et nom pero isrot men sui apoderatz. Nesis enuai main l'anc iorn non fi mon dan ab ensien. Mas er conosc que trop sobral foudatz.
Mas queu no(n) ai mi mezeis empoder. Anz uau mon mal enqueren esercan. Et eu uoill mais p(er)dre efair mon dan. Ab uos domna cab aut ra co(n)querer. Cades cug far ab aquest dan m.
H pro. Eque sauis ab questa follor. Pero allei de fol fin amador. Mauetz totz temps on pletz mi faitz plus bon que a sason non siega son talen;
le si non i a de chasun mesclamen, Non sai null hoc p(er) queu des uostre no(n). P(er)o non es bona sola l'una mitatz. souentorna mons ris en plor. Et eu com fo Car ben deven hom, per sobresaber, nesis, e-n vai maintas ves folleian,
per que s'eschai c'om an locs mesclan sen ab foudat, quil sap gen retenir.
III

Las que me dizeis empoder. Anz uau
mon mal enqueren esercan. Et eu uoill mais

Riproduzione fotografica

ra co(n)querrer. Cades cug far ab aquest dan

Vai al manoscritto [1]

mon pro. Eque sauis ab questa follor. Pero

allei de fol fin amador. Mauetz totz temps on

pietz mi faitz plus bon.

Las! Qu'eu non ai mi mezeis em poder,
anz vau mon mal enqueren e sercan;
et eu voill mais perdre e fair mon dan
ab vos, domna, c'ab outra conquerrir;
c'ades cug far ab aquest dan mon pro
e que savis ab questa follor,
pero, al lei de fol fin amador,
m'avetz torz temps, on pietz mi faitz, plus bon.

IV

Non sai null hoc p(er) queu des uostre no(n). P(er)o
souentorna mons ris en plor. Et eu com fo
/ se remiret esiu. Tot eissiam(e)n es uos miraiill.

Is ai gaug de ma dolor. Ede ma mort qua(n)t

mir uostra faisson. Col basalese cab ioi sa

net ausir. Q uant el mirail / ami. Q ue mau

sies quan nos uei nius remir.

Non sai null "hoc" per qu'eu des vostre "non",
pero soven torna mons ris en plor;
et eu com fols ai gaug de ma dolor
e de ma mort, quant mir vostra faisson.
Co'l basalese c'ab ioi s'anet ausir,
quant el mirail se remiret e's vi,
tot eissiamen es vos mirail a mi,
que m'ausies quan nos vei ni-us remir.

V

E nous en cal can mi uezes morir. Abanz of
aitz de mi tot enaisi. Com de len fan cabun
marabutin. Fai hom de plor laisser ede partir.

Epois quant es tornatz enalegrier. Et hom

lestrai so quel donet el tol. Et eladoncs plore

fai maior dol. Dos aitzan plus que no(n) fetz de
premier.

E nous en cal can mi vezes morir;
abanz o faitz de mi tot enaisi
com de l'enfan c'ab un marabutin
fai hom de plor laisser e departir,
e pois quant es tornatz en alegrier
et hom l'estrai so que-l donet el tol,
et el adoncs plore fai maior dol
dos aitzanz plus que non fetz de premier.

T

T ríaca ges uostre pretz no(n) col. De meilhurar
cui ual mais que ier.

Triaca, ges vostre pretz non col
de meilhurar, c'uei val mais que ier.

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Recueil_des_po%C3%A9sies_des_troubadours_%5B...%5D_btv1b8419245d_112%20-%20Lj

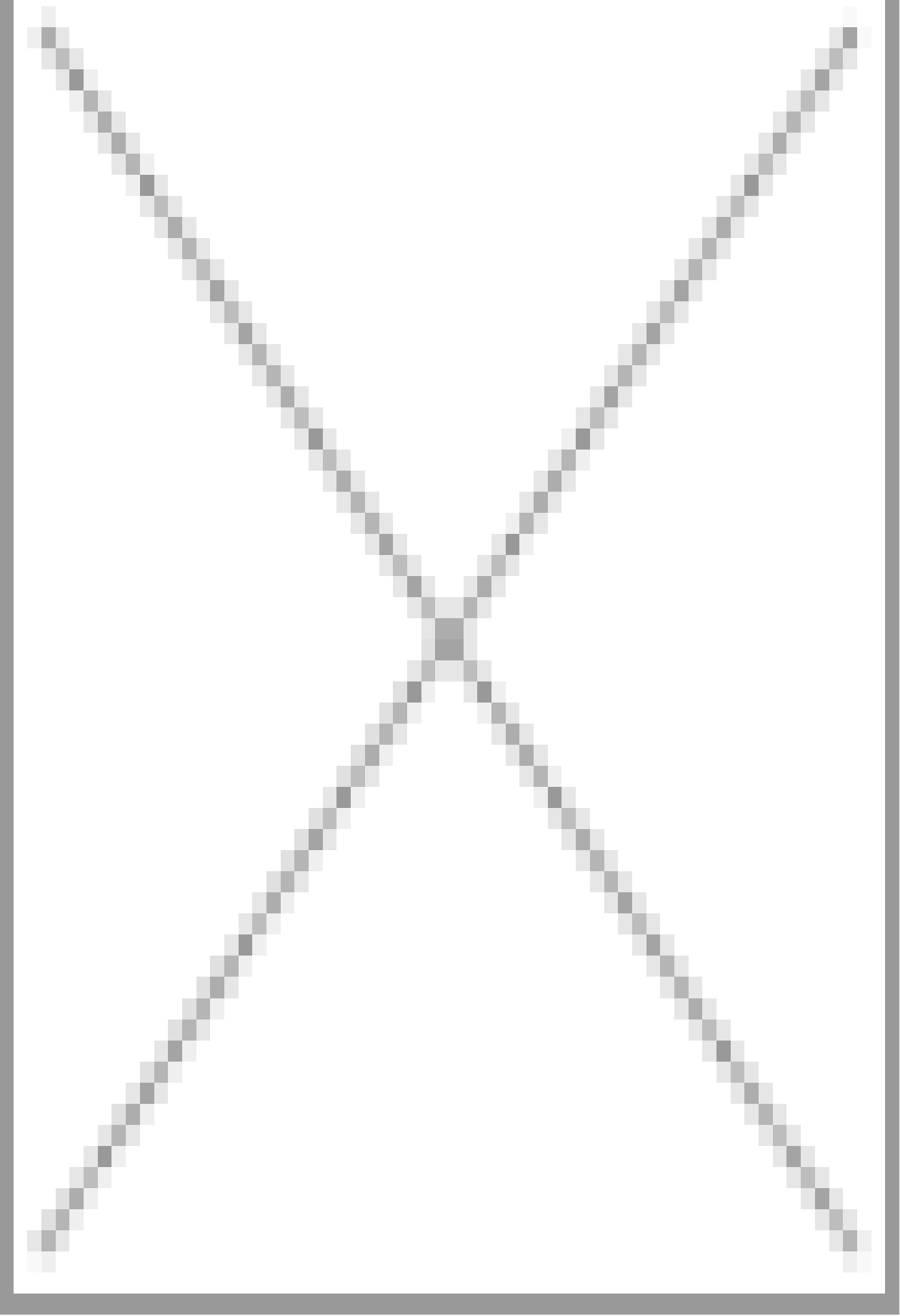
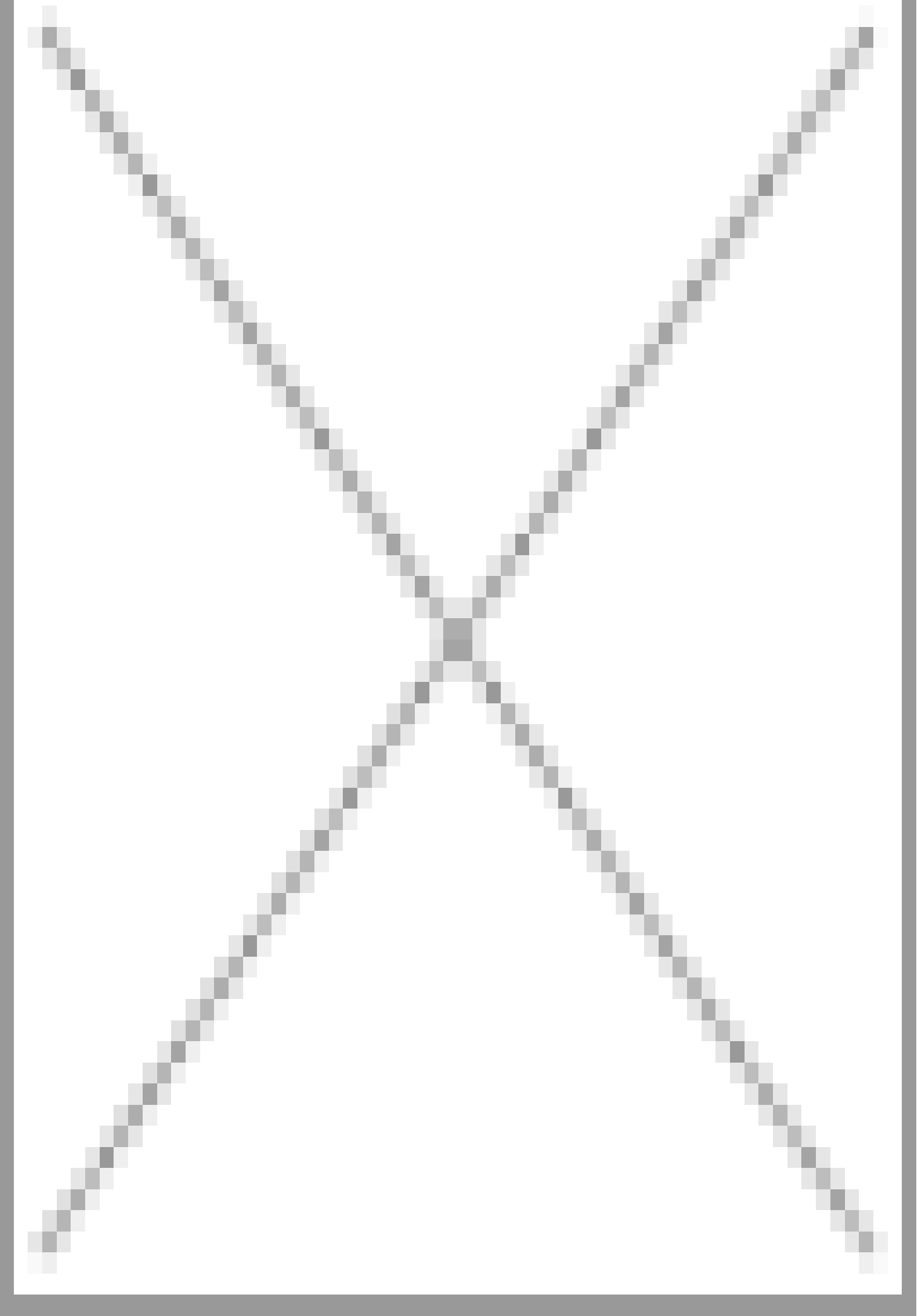


Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Recueil_des_po%C3%A9sies_des_troubadours_%5B...%5D_btv1b8419245d_113%20-%20Lj



- letto 184 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-i-123>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f112.item.r=Chansonnier.langFR>